

اتفاقية ثنائية في مجال الشؤون الاجتماعية بين حكومة الجمهورية العربية السورية وحكومة الجمهورية اللبنانية

إن حكومة الجمهورية العربية السورية
وحكومة الجمهورية اللبنانية

انطلاقاً من الروابط المميزة التي تربط بين البلدين الشقيقين وإيماناً منهما بوجود تحقيق أوسع مجالات التعاون في مختلف الميادين الاجتماعية وتنفيذاً لبنود معاهدة الأخوة والتعاون والتنسيق الموقعة بين البلدين في دمشق بتاريخ 22/أيار/1991، ولا سيما في أحكامها الختامية

اتفقتا على ما يلي:

1. التعاون والتنسيق بين البلدين بالنسبة للمؤتمرات العربية والدولية والتي تبحث وتعالج كل ما يتعلق بأمور التنمية والخدمات الاجتماعية.
2. العمل على إقامة دورات تدريبية وتأهيل مشتركة لإعداد الكوادر العاملة في كافة حقول التنمية والخدمات الاجتماعية والمؤسسات والمعاهد المرتبطة بها.
3. تنظيم وعقد اللقاءات والمؤتمرات للجمعيات الخيرية والاجتماعية التي لا تتعارض أهدافها مع القوانين والأنظمة المرعية في كلا البلدين. وتسهيل تبادل الخبرات فيما يتعلق بعمل هذه الجمعيات وتطويره فيما يحقق المصلحة المشتركة.
4. العمل على إعداد برامج مشتركة لتطوير عملية التنمية في البلدين.
5. العمل على تنظيم مؤتمرات ولقاءات وندوات متخصصة مشتركة فيما يتعلق بالأنشطة السكانية في كل من ميادين الأسرة والمرأة والطفولة والعجزة والمسنين والمعوقين، بهدف التعرف على المشكلات وإيجاد الحلول العلمية والموضوعية المناسبة في إطار من التعاون والتنسيق.
6. تبادل القوانين والأنظمة والدراسات والأبحاث والنشرات والمعلومات المتوفرة عن التنمية والخدمات الاجتماعية في البلدين.
7. يعمل الطرفان في كلا البلدين من أجل القيام بزيارات متبادلة بهدف التعرف على مختلف أوجه النشاطات الاجتماعية واستفادة كل جانب من تجربة الجانب الآخر.
8. تشكل لجنة مشتركة برئاسة الوزيرين لمتابعة تنفيذ مضمون هذا الاتفاق وتوسيع آفاق التعاون المستقبلي وتعد هذه اللجنة اجتماعات دورية كل ستة أشهر بالتنسيق مع الأمانة العامة للمجلس الأعلى السوري اللبناني ويحق لهذه اللجنة تشكيل لجان فرعية فنية عند الاقتضاء.
9. يعتبر هذا الاتفاق نافذاً من تاريخ إبرامه وفقاً للأصول الدستورية المعمول بها في كل من البلدين.

حرر هذا الاتفاق على نسختين أصليتين باللغة العربية بتاريخ 2000/9/11.

الجمهورية اللبنانية
وزير الشؤون الاجتماعية
د. ميشال موسى

الجمهورية العربية السورية
وزيرة الشؤون الاجتماعية والعمل
د. بارعة القدسي